

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Arad, az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt., 1/2 évre 6 frt., 1/4 évre 3 frt., 1 óra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt., 1/2 évre 7 frt., 1/4 évre 3 frt. 50 kr., 1 óra 1 frt. 80 kr.

HIRDETÉSEK: 8-hasábos petit sor egyszer 16 kr., minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 80 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL:

ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.)

Telefon-szám: 151.

Oláh-szerb-tót pucscs.

Arad, augusztus 12.

(F) Az a hat oláh, szerb és tót ur, aki jónak látta nettó 48 órával előbb bejelenteni a nemzetiségi kongresszust, recte népgyűlést, nyilván azért halasztotta el az utolsó perczre ebbeli kötelességét, mert azt akarta, hogy a magyar állam hatóságának minél kevesebb ideje legyen a kérelem elintézésének megfontolására, s hogy ők, a kérvényezők evvel az eljárással is valamennyire megbosszantsák a hatóságot, hogy a meeting megtartásának eltiltása minél inkább sikerüljön. És ha valaki kételkednék abban, és ha az izgatók részéről valaki tagadná, hogy ők csakis arra számítanak, hogy a kongresszusnak elnevezett gyűlést a hatóság betiltja, akkor nevétségessé teszi magát, mert az egész gyűlés a komolyságnak és alaposságnak valóban eklatáns czáfolata.

A gyűlésben részt vett s mindössze néhány száz főre tehető ember közül egy-néhány izgatón kívül a többiek csak stafageul fölhozott parasztemberek voltak, akik naivitásukban persze sokat elhisznek a nyelvükön szóló agitatorok beszédjéből de valósággal bizony teljesen oláhoknak, szerbeknek és tótoknak érzik magukat, akiknek nemzetiségi voltára sem kulturális sem egyéb tekintetben nem hat bénítólag a magyar állam ereje, s akik bizony aligha érthették meg, hogy micsoda közös céljuk lehet egészen más nyelvcsaládhoz tartozó emberekkel, s mi értelme lehet egy gyűlésnek, ahol az embe-

rek háromféle nyelven beszélnek és egymást meg nem értik?

A gyűlésnek képe tehát határozottan azt tüntette föl, hogy azoknak az eszméknek az ereje, melyeket Mangra Vazul és társai a nemzetiségek között propagálni igyekeznek, éppen nem valami nagy és az ezer esztendő magyar államra nézve igazán nem komolyan veszedelmes. S ezt annál is inkább állíthatjuk, mert a nemzetiségek között a józan hazafias érületnek is van tere, aminek kétségtelen jele az a nyilatkozat, melyet a gyűlés ellenében oláh, szerb és tót polgártársak tettek közzé. Ennek a nyilatkozatnak aláírói azt mondják, hogy közös édes hazájukat szeretik, annak föltétlen hivei, s a magyarokkal egy hazában egy törvény alatt békésen élnek, akik által sem nyelvünk, sem vallásunk megtagadva nem volt, most sincs, sőt kulturális fejlődésünk is éppen a szabad Magyarország által van biztosítva, ép azért mi ezennel tiltakozunk mindama határozatok ellen, melyeket nélkülünk és a többiek nélkül a magát országos nemzetiségi kongresszusnak jogtalanul czimzett gyűlés hozni fog. Következik 17 aláírás.

Ezeket a derék hazafiakat a hazaárulók gyűlésének rendezői persze nem bocsátották be a gyűlésbe, mert bizonyára szót kértek volna, amihez népgyűlésben mindenkinek joga van, és akkor teljes pucscs lett volna a gyűlésből, amely így is azt a benyomást tette a tárgyilagos szemlélőre, hogy az agitátor urak nem tudtak igazi sérelmeket produkálni, s amit előhoztak, az is olyan készületlen, rend-

szertelen munka, melyet sebtiben készítették el, miután abbéli várakozásukban, hogy a gyűlést betiltják, csalódtak. Es tulajdonképen nem is volt az népgyűlés, hanem csak a zárt ajtók mögött tanácskozó bizottság határozati javaslatainak felolvasása.

Ennyi a nagy gyűlésnek az eredménye. De azért mi magyarok sem jobban, sem kevésbé nem haragszunk Mangra Vazul és társaira, és az ő hazaárulósdi komédiájukat éppen nem tudjuk beoláh, szerb és tót nemzetiségű polgártársainknak.

BELFÖLD.

A püspöki konferencia a hó 21-én ül össze s rendkívül érdekesnek ígérkezik. E konferencia főadata lesz megállapítani azt a magatartást, amelyet a kath. klerus az egyházpolitikai törvények következtében előállított új helyzettel szemben tanúsítandó lesz. E részben, úgy látszik, a püspöki kar egy tekintélyes része más véleményen van, mint a hercegprimás, ki a „pati debere“ engesztelésű álláspontját foglalja el. Elénk diskusszió várható ezenfelül a kath. tanítóképző intézetek ügyében, melyeknek államosítása iránt a hercegprimás a kormányval tárgyalásba bocsátkozott. A püspöki kart, — hír szerint — az a kérdés szinte meglepte, mert semmiképpen el nem képzelhették, hogy a nagyszombati ügyből kifolyólag ilyen messze menő tárgyalások miként kezekedhettek a kormány és a hercegprimás között. E tekintetben a kormány a legerősebb opposíciót várhatja a püspöki kartól.

Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

Küzdelem a pénzért.

Regény.

Írta: Ter Heberg.

Az „Aradi Közlöny“ számára, svéd eredetű fordítva.
[89] [Utánnyomás tilos.]

Határozottsága azonban fogyott és alább szállt, minél inkább közelgett az éjféli órához. Csaknem egy negyed óráig állott a kapuban s habozott, hogy felmenjen-e fiához.

S midőn fia előszobájában csengetett, teljes akaraterejére volt szüksége, hogy el ne fusson az ajtóból.

Midőn fiától elvált, czéltalanul bolyongott a városban. Végre az állatkert elébe ért. Itt egy padra ült, s bámulta a közönséget. Május eleje volt.

Az idő szép és szelid volt, s a nap sütött. A sétálók csoportjai hullámzottak előtte, mindenki vignetáknak tűnt fel előtte, s e felett csodálkozott is az öreg. Hát ez embereknek nincs semmi gondjuk? — Fia szavaira gondolt, — hogy együtt fognak mulatni. Mulatni!

Nem tudta megérteni, hogy mit rejt magába e szó, de bizonyos vágy keletkezett benne a mulatásra. Vágyat érzett, hogy akarata ellenére magával ragadja őt a mulatók árja.

Délben otthon találta Axelt. Sugárzó jó kedvben volt.

— Megezagadulál már ügyeidtől? Jól

van, akkor megyünk ebédelni Hasselbackenhöz? — Hasselbacken? De nem nagyon drága étkező az?

Axel elfintorítá arcát.

— Hallod, papa, neked bele kell egyezned abba, hogy ma az én vendégem leszek, s nem ellenkezel. En parancsolok s te engedelmeskedel. Azért tehát Hasselbackenhöz megyünk.

Karr felsóhajtott, de nem ellenkezett többé. Oly öröme volt abban, hogy fia közelében lehetett, s bámulhatta, hallgathatta őt, hogy beszélhetett vele, s kacagnatott könnyed megjegyzései fellett, hogy egész átengedte magát sorsának és fia kényekedvének. Sejtette azonban, hogy nagy veszedelembé megy.

— Egy jobb kabátot vehetnél magadra, papa! — szolt Axel, jelentős tekintettel vetve atyjára, midőn már néhány lépést tettek az utcán.

Karr nem válaszolt, de egész idő alatt gyötörte az a gondolat, hogy fia szégyel együtt menni vele. De midőn fia nemsokára e megjegyzés után karon fogta, a hála melege töltötte el szívet. Eszrevette s büszke volt rá, hogy megfordulnak a járókelők és utánuk néznek.

Mert sajtáságos pár volt ez. — Az egyik meghajlott, görbe hátú alak, lombán húzva maga után lábait, mint egy napszámos, esetlen, otromba mozdulatokkal, mikre rá volt sűtve alsóbb osztályból való származásának bélyege. Az egész emberben mi sem jelezte a

töképénzést, pusztán az a felig ontudatlan tisztaság és csín, melyet a pénzbaróknál lehet megtalálni.

A másik fiatal, magas, divatosan öltözött, szép alak volt, otthonos a kövesében, mint saját lakásában, rámutatva minden nőre, mintha sajátja lenne, — vig, gondtalan, könnyed, mintha az egész élet egyetlen táncból állana.

Es e két alak karöltve ment. Onkéntelenül is visszafordult mindenki, s utánuk nézett. Némelyik járókelő elvonta ajkát, s egy ízben Axel hallotta, amint egyik így szolt a másikhoz:

— Nézd, itt megy együtt a „Tartozik“ és „Követel!“

Axel azonban mitsem gondolt e megjegyzéssel.

Az állatkertben nagy volt a sürgésforgás, Hasselbackennél erősen szolt a zene; a közönség csakugy özölött a lépcsőkön fel az éttermekbe.

A testőrök és hölgyközönség fel- és leléptak a pázsiton, s várták a Tivoli megnyitását; a paprikajancsi színház édesgette női közönségét; a tekepálya felől hallatszott a golyók robogása, a bábuk bukása és a bábálgató kiabálása; egyes csoportok Bellman-róba igyekeztek, s egész sora a fogatoknak volt látható.

Atya és fiu egy külön szobában ebédelt Hasselbackennél. Axel folyton kitoró kedvben

A kultuszminiszterium új beosztása. W l a s s i o s Gyula dr. vallás- és közoktatásügyi miniszter, a vezetése alatt álló miniszterium részére új ügy- és személyzeti beosztást állapított meg. Az új beosztást a hivatalos lap egyik legközelebbi száma fogja közölni. E beosztással kapcsolatban még az ügykezelés rendjét is szabályozta, terjedelmes utasításában megszabván minden főnök hatáskörét és az ügyek menetét.

Az új rendfőnök ünneplése.

— Saját tudósítónktól. —

Arad, augusztus 12.

Arad város polgárságának körében általános örömet keltett a hír, hogy a minorita-rend tartományi főnökévé Csák Czirjéket, az aradi társház nagytudományu és jeles tagját választották meg.

S méltán, mert Csák Czirjék három esztendei itt tartózkodása alatt a maga körében, bár nem feltűnően — de mindenkor teljes erővel a város előhaladásán működött.

Meg vagyunk győződve, hogy most, tággabb hatáskörében, fokozottan fogja támogatni ama város érdekeit, mely a jövőben is tartózkodása helyétől fog szolgálni, meg vagyunk győződve annyival is inkább, mivel ezt az új rendfőnök az állomásnál elmondott beszédében megígérte, s örvendünk felette, mivel Csák kiváló képességeit, tetterejét ismer-ni tanuljuk.

Ez a tudat volt az, amely Csák Czirjék érkezése alkalmából a polgárokat arra ösztönözte, hogy őt ünnepélyesen fogadják, s habár a szombat estére tervezett nagyszabású kivonulás Csák elfoglaltsága, illetve meg nem érkezéssel elmaradt, a vasárnap délutáni is oly lélekemelő és ünnepélyes volt, aminőre a legöregebb polgárok sem emlékeznek.

Csák Czirjék, az újonnan megválasztott rendfőnök vasárnap délután érkezett Aradra Szegedről Berényi, volt rendfőnök kíséretében.

Az aradi indóház perronján ezalatt óriási közönség gyűlt egybe, mely Kristyóry János kamarai elnökkel élén, várta az érkező vonatot. A fogadó küldötség tagjai között láttuk a testületek, társulatok küldötteit, több katonát, a város polgárságának színét javát, s a hírlapírói kart csak nem teljes számban.

Az indóházra berobogó vonatot a jelen-volt közönség meg-megújuló, viharos éljenzés-

sel fogadta, amely megisméltődött, midőn a rendfőnök N i e d e r m a y e r Tóbiás és K o v á c s Vincze kíséretében a perronon megjelent.

Csak Czirjék a nem remélt nagyszerű fogadtatástól láthatólag meg volt hatva.

Arad polgárságának nevében K r i s t y ó r y János mondotta a következő szép és tartalmas üdvözlő beszédet.

Főtisztelendő Rendfőnök Ur!
Szeretett Lelkiatyánk!

A magyarországi minorita-rendnek évszázados multján, mindig ékesen ragyogott a buzgó valóságossága mellett a haza szeretet igaz ápolása és fejlesztése. Ez sehohsem tűnt annyira föl mint éppen városunk falai között, ahol templomban és iskolában, a térsadalmi életben is, hasznos és éldásos tevékenységet fejtettek ki. És a midőn a haza szabadságának szent ügye úgy hozta magával, az áldozat hozatalból és annak szenvedéseiből is bőven kivették részüket a rend tagjai. Innen származik azon nagyrabecsülés és őszinte tisztelet, a mely városunk minden igaz polgárának szívében él a jeles szerzetes rend tagjai iránt.

A midőn rend társaid bölcsesége és bizalmatöged ajándékozott meg a rendfőnökség tisztségével, őszinte öröm töltte be Arad-városának összes polgárainak szívét.

De kétszeres a mi örömhünk romai-katholikusoké; mint Anyaszentegyházunk alázatos kőze hivei nagy lelki megelégedéssel nézünk jövő működésed elé, mert benned nem csak szentegyházunk hű és buzgó fiát, de egyszerű-mind a szabadelvűen gondolkozó hazafut is tiszteljük, a kinek szelid lelke a felebaráti szeretet és a békeséget fogja istápolni, és ha valamikor szüksége volt hazánknak, a haza polgárainak az egymás közötti testvéri szeretetre, úgy a jelen idő nagy megkívánja azt; jó szived és ékesen szólásod minden erejével ezen munkálkodjál és ha ezen apostoli működésedben nehézségre találnál, nézz ránk hivedre, a mi szeretetünkkel és bizalmunkból merita erőt munkálkodásodhoz a mihez mi neked Isten szent nevében szerencsét kívánunk.

Üdvözlünk Arad város polgárainak nevében.

A beszédet többször lelkes éljenzés szakította félbe.

Csák Czirjék kezdetben megindulástól reszkető hangon mondott köszönetet a nem remélt kitüntetésért, majd gyönyörű szónoki beszédben tett ígéretet arra nézve, hogy minden erejével Arad felvirágoztatásán fog munkálkodni. A liberális hangon tartott beszéd általános tetszést keltett, mely meg-megújuló éljenzésben nyilvánult.

A közönség az üdvözlőtek elhangzása után kocsikra ült, s azon vonult be a városba.

A közönség a főuton, főtéren sűrűn állotta el. Az aszfaltjárót, s mindenütt lelkesedéssel él-tette az új rendfőnököt, az ablakokból kendőkkel lobogtattak az érkező főpap felé.

A minorita-templom előtt ekkorra már a hívők nagy sokasága gyűlt egybe. A templomban magában J á n o s s y Demjén volt rendfőnökkel élőkön az összes szerzetbeliek összegyűltek, s úgy fogadták főnöküket, ki fényes segédlettel ocelebrált az istentiszteleten.

A szertartás végeztével a minorita-rend házában kertjében gyűltek össze a rendtagok, s a renchez közelebb állók, hogy szűkebb körben ünnepeljék szeretett főnöküket.

Az uzsonna alatt B e r é n y i házfőnök köszöntötte fel Csák Czirjéket emelkedett hangú tósztan. K i s s Ferencz az aradi ipartestület titkára a polgárság örömet tolmácsolta a megválasztás felett. H r a b o v s z k y Lajos az aradi hírlapírók és írók köre nevében emelte poharát Csák Czirjékre. Felköszöntöket mondtak még: B a l l a y Adám házfőnök, B u j a Sándor és K e r t a y Ede.

Az uzsonna az esti órákban ért véget.

Tegnap este az aradi „Kölcsöy-dalkör“ B u j a Sándor alelnök vezetése alatt lampionos szerenádót adott a rendfőnöknek, ki megköszönte a dalárdisták figyelmét.

Városi közügyek.

Arad a mult hóban.

— Polgármesteri jelentés. —

Tekintetes Törvényhatósági Bizottság!

Az 1896. év július havára vonatkozó jelentésemet van szerencsém a következőkben előterjeszteni.

A közegészségi viszonyok az előző havikhoz képest némi hanyatlást mutattak, amennyiben a kisderek között a betegülések azaporodtak s az összes halálozások száma 13-mal növekedett. A felmerült betegülések között a hurutos gyomor- és bélbántalmak főleg a csecsemők között voltak a leggyakoribbak.

A difteritisz 6 esettel jelentkezett, melyek közül 1 halálos kimenetelű volt, gyógyult 3, maradt a hó végén 2 beteg. A betegek mind szerummal gyógykezeltettek. Difteritisben beteg volt k o r s z e r i n t: 0—1 évig 1, 2—5 évig 2, 6—10 évig 2 és egy 15 éves, v á r o s r á s z e k s z e r i n t: 4 belvárosban 5, Sarkadban 1. A vörheny 14 esetben fordult

ben megvetést látott, de ez nem akadályozta megelégedését.

Egyszerre csak erős élvvágy lepte meg, jogosultnak hitte magát élvezni s leste, várta, hogy hova vezeti őt Axel. A bor mit megivott, kezdett a fejébe szállni.

Az állatkert bejárata előtt találkoztak Axel legbensőbb barátjaival, kik a Variété-be készültek.

Axel rábirta barátjait, hogy vigyék magukkal atyját és mula tassák.

Igy is történt. Axel és két barátja előre mentek; a harmadik ifju, egy gazdag fővárosi kereskedő fia Karrral haladt hátul.

Az esthomály leszállt. Hasselbacken sugárzott a gázténytől, de az előtte terülő sétány türes volt. Távolból kacaj, lármá és tánczene hangzott, s a kapuban tolongtak a járókelők. Egyes csoportok a Varieteszinkörbe igyekeztek, s a tapavihar jeleste, hogy itt as előadás már megkezdődött.

Karr valóságos mohóságot érzett belemerülni a mulatás zajába. Érdeklődése fesült volt, s csaknem szédült gondolatból, hogy nemsokára meg fog ismerkedni amas élvezetekkel, mikre eddig gondolni is alig mert.

Közül a szinpadhoz kaptak helyet. Epen egy chansonetten — énekesnő volt a szinpadon mikor beleptek.

(Folytatása következik.)

volt, kacagott, dicsekedett, de Karr valóság-gal kinlódott.

Minden tál ételnél, melyet behoztak, könnyűgő tekintetét vetett fiára; de ez oda sem ügyelt, s evett és ivott zavartalanul. Végre a csemegénél pesszgot hozott, s felkapva poharát, így kiáltott fel:

— Eljen a vigság és az élvezet! Ezekért igyunk fenéig a pohárt!

Kiüríté poharát és mosolyogva nézett atyjára. Ez egy pillanatig fia szemébe tekintett, azután megzavarodva fordítá el szeméit és ivott, — a vigságért és élvezetért!

— Most atán kimehetünk s leülhetünk az erkélyen egy asztal mellé, — szölt Axel, midőn befejezték az ebédet, — s kávézhatunk. Azalatt rendbehozom a számlát.

Karr kiment az erkélyre. Az első pillanatban kimondhatlan könnyebbséget érzett, hogy nem kell ott lennie a számadásnál.

Osszerázkódott, meggondolva, hogy mily nagy lehet a számla. — Csakhamar azonban bántotta, hogy nem tudja, mily nagy a számla, s kezdte összeszámolni a tételeket, de még sem merde megkérdezni Axelt, hogy mennyit fizetett.

Kávéztak, s tették magukat, mintha hallgatnák a zenét, csakhogy ne kelljen beszélgetniök.

Axel kissé erőltetett vigsága alábbszállt. Csendesesen ültek egymás mellett s bámultak az ürbe.

Félórai időzés után Axel ajánlotta, hogy távozzanak.

Atyja kinézése más gondolatokat ébresztettek benne, s jobbnak vélte, ha haza utazni engedje apját az este. Az ő ügye azgy sem igen fog előbbre menni, ha atyja reggel utazik is otthonába.

Midőn kifizette a számlát, egy tíz örest (öre=krajczár) a földre ejtett. A pinozér lehajolt, de nem találta.

— Ah, soha se keresd, — szölt gondtalanul Axel, — ha pedig megtalálod, megtart-hatod!

Karr észrevette a pénz gurulását s látta, hogy ott van az a hozzá közel álló asztallábnál. — Villámgyorsan, mintegy ösztönszerűleg tette a lábát a pénzdarábra. Erős szivdobogást kapott a mozdulattól, s egész testében remegett. A lesett pénzdaráb gyötörte, s ha életébe került, sem hagyta volna ott, s mivellette Axel hátát fordított, gyorsan lehajlott s felvette az éret. Diadaléret gyltörte el, midőn zsebébe dugta a pénzt. Ugy tetszett neki, mintha egy darabot mentett volna a széttört hajóból, s összehasonlította e megmentett darabot azzal amit elvesztett. — Eltűrtte a pinozér megvető tekintetét, — midőn fiával távozott.

Az erkélyről lemenve, a városba mentek. Karr némán követte fiát, miközben sokszor nyult zsebébe, hogy ott van-e a felvett pénzdaráb, — s minden járó-kelő tekinteté-

elő egy esetben halálos kimenetellel. A hőhurut 6, a bányahimlő 2, a gyermekági láz 1 esettel jelentetett be. A trachomás betegek száma volt június hó végén 12, szaporodott 9 gyógyult 5, maradt 16. A kórházban ápoltatik 13, idegen 7.

Elhalt összesen 118 egyén, 58 férfi, 60 nő. Az elhaltak között helybeli illetőségű volt 106, idegen 12. Baleset következtében meghalt 5, öngyilkosság előjött 1, halva született 10. A városi lakosság halálozási évi aránya: 1000:284. A megyei kórházban ápoltatott 351 egyén, az izraeliták kórházában 9, összesen 360, ezek közül gyógyult 145, javult 39, meghalt 12, marad 164. Az ápoltak között helybeli illetőségű volt 27. A népesedési viszonyok kielégítőnek jelezhetők. A születések száma mult hó eredményéhez arányitva 14-el emelkedett, a halottak számát pedig 26-al meghaladta. Elve született 145 gyermek, 70 fiu, 75 leány, ezek közül törvényes 126, törvénytelen 19. A születések évi aránya 1000:353.

Házasság kötöttet 17.

A személy- és vagyonbiztonság nagyobb mérvű megszarva nem volt.

A 60 esetben felmerült kisebb tolvajlás tettesei 54 esetre kinyomoztattak. A kihágási bíróságnál június hóról elintézetlen maradt 2 ügy, július hóban befolyt 332, elintézés alatt állott összesen 334, ebből elintézetett 280, a bíróságokhoz áttétett 54. Előállított 136 egyén, ezek közül elítéltetett 133, a bíróságoknak átadatott 3, kiutasított 15.

A kapitányi hivatal hatáskörébe tartozó kisebb kihágási ügy tárgyalatott és elintéztetett 65. Letartóztatva volt 85 egyén, eltolonczoltatott 62, rendőri büntetett 23. A bejelentő hivatalnál beköltözés bejelentetett 1600, kiköltözés 961. Bejelentés mulasztásért büntetett 72 egyén.

Bejelentetett s nyilvántartásba vétetett, 651 cseléd és 598 gyári munkás. A vendéglőkben szállva volt 610 utas. Szolgálati viszonyból eredő panasz tárgyalatott 19, büntetett 15 cseléd. A kapitányi hivatalnál mint iparhatóság-nál iparjogositványt nyert 14 iparos, 6 kereskedő; iparát áthelyezte 3 iparos, 4 kereskedő, megszüntette 6 iparos, 4 kereskedő. A tanoncz lejtromba bejegyztetett 3 iparos, 5 kereskedő tanoncz; felszabadult 1 iparos, 4 kereskedő tanoncz; a tanviszony megszűnt 1 iparosnál. Munkakönyvet nyert 15 segéd, azzal jelentkezett 16, ideiglenes igazolványt kapott 6, azzal jelentkezett 3. Iparkihágási ügy tárgyalatott 6, büntetett 1 iparos, 2 kereskedő, 3 segéd.

A városi szegényápolásban elhelyezve volt 63 egyén, kibocsátatott 2, meghalt 1, július hóban felvétetett 4, maradt a hó végén 64. Elelmezéstkre 1947 adag meleg étel és ugyanannyi adag kenyér szolgáltatott ki. A havi segélyben részesített városi szegények száma volt június hó végén 393, július hóban felvétetett 6, a segélyezés megszűnt 8-nél, maradt a hó végén 391. A város közönsége által tartott árva és lelenoz gyermekek száma volt 57. Nem a város közönsége által tartott dajkaságba adott gyermekek száma volt június hó végén 118, júliusban bejelentetett 12, anyjának visszaadatott vagy más helyre vitetett 21, maradt a hó végén 109. Tűz 3 esetben volt, nagyobb arányokat azonban egy sem öltött.

A közegei bíróságnál elintézetlen maradt június hó végén 335 ügy, júliusban befolyt 915, összesen elintézés alatt állott 1250, ebből elintéztetett 1122, tárgyalás alatt maradt 128. Végrehajtás foganatosított 112, árverés tartatott 4. A katonatűgyek szabályszerűen vezetettek. Tartózkodásra és távozásra jelentkezett 166 közös hadseregbeli, és 53 honvéd tartalékos. Utóállított 4 helybeli illetőségű hadköteles. Onkéntesen besoroztatott 3: A póttartalékba áthelyeztetett 1. Az ősi fegyvergyakorlatokra behivatott 120 honvéd tartalékos. A város terhére vendéglőkben elszállásoltatott 1 tábornok, 6 törzstiszt, 28 főtiszt. A radnait utkövezése az aranykéz-, kasza, és sarló-utózáka s a pécska-ut, továbbá a vizesi kurtiosai és tornyai utak javítási munkálatai folyamatban vannak. Utak javítására felhasználatott összesen 382 kézi közmunkanapszám.

A város általános csatornázása folytattatott. A légszűrő állomáson a kemény építése és a gépek felszerelése befejeztetett; az összes nyomó és légszűrő csövek le vannak rakva. A vízvezetési telepen a szűrő és tiszta víz medenczék építése megkezdett. Az adó-

behajtás eredménye a következő volt: Befolyt állami adó 15,893 frt 46 és fél kr., leiratott 69,618 frt, 26 kr. Összesen 85,508 frt, 72 és fél kr. Hadmentességi díj 273 frt, 25 kr., leiratott 47 frt, — kr., összesen 320 frt 25 krajczár, jog és bélyek illeték 9045 forint 54 krajczár, községi adó 6761 frt 98 kr. leiratott 36,298 frt 78 kr., összesen 43,060 frt 76 kr., utadó 887 frt 25 kr., leiratott 46 frt 6 kr., összesen 933 frt 31 kr., átírási díj 1989 frt 16 kr. iparkamarai díj 95 frt 77 kr., idegen közadó 813 frt 3 kr., leiratott 801 frt 57 kr., összesen 1614 frt 60 kr.

Az árvapénztár forgalma volt bevételben a mult havi maradvánnyal együtt 314,037 frt 32 és fél kr., kiadás volt 4253 frt 72 és fél kr., maradvány 309,783 frt 60 kr. — A házi pénztár forgalma volt bevételben 45,627 frt 42 és fél kr., kiadás 42,211 frt 83 és fél kr., maradvány 3415 frt 59 kr. Az utépitési alap bevétele volt 13,141 frt, kiadása 928 frt 6 kr., maradvány 12,212 frt 94 kr. A védgát építési alap állása volt 11,118 frt 10 és fél kr. A különféle alapok bevétele volt 793,182 frt 4 és fél kr., kiadás 32,628 frt 63 kr., maradvány 766,553 frt 41 és fél kr. Kövezetvám befolyt 2548 frt 54 kr., helypénz 4206 frt 15 kr., partvám 733 frt 9 kr., összesen 7492 frt 78 kr., kiadás volt 1096 frt 90 kr., maradt tiszta jövedelem 6395 frt 88 kr.

A mértékhitelítő hivatalnál hitelesített 143 drb folyadék mérték, 1293 drb hordó, 86 drb száraz tárgy mérő, 14 drb mérleg, 5 drb súly. Hitelesítési díj befolyt 637 frt 87 krajczár.

A szarvasmarhák és sertések között a ragadós száj- és körömfájás lépett fel, megbetegedett 38 szarvasmarha és 5 sertés. A sertések között június hóban kiütött sertés orbáncz járvány megszűnt.

Lépfenében elhullott 1 bika.

Arad, 1895. évi augusztus 9-én.

SALACZ GYULA s. k.
királyi tanácsos, polgármester.

IDŐJÁRAS.

Legnyomás: reggel 7 órakor 761.8 milliméter, délután 2 órakor 761.1 milliméter. Némérsék: reggel 7 órakor C° + 17.1, délután 2 órakor C° + 28.6. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor DK. 4, délután 2 órakor DK. 3. Felhőzet: reggel derült, délután derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 milliméter.

IDŐJOSLAS.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

— Augusztus 13. —

Változó felhőzet. — Enyhe. — Nyugaton csapadék. — Zivatarok.

HIREK.

Augusztus 13. Kedd. Róm. kath. naptár: Ipoly. — Protestáns naptár: Ipoly. — Görög-keleti naptár (augusztus 1.): Eleázár. — A nap két 4 óra 55 perczkor, nyugszik 7 óra 15 perczkor.

Szabadságharosi emléktárgyak országos kiállítása (színházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet díjtalan.

Közlöny-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 2—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgáriskola, földszint.

Az aradi anyakönyvi kerület.

A hivatalos lap vasárnapi száma az alábbiakat teszi közzé:

A m. kir. belügyminiszter, 68.077/IV. o. sz. alatt kelt rendeletével, A r a d sz. kir. város területét, az 1894. évi XXXIII. t.-csikk 3. §-a alapján, két anyakönyvi kerületre osztotta.

Az I. anyakönyvi kerületbe tartoznak a város következő részei:

A) B e l t e r ü l e t.

1. A belváros összes tereivel, utózáival, ligetével és sétányaival.

2. Sarkad külváros, összes tereivel és utózáival.

3. Pernyáva külváros, összes tereivel és utózáival.

4. Az Újtelep városrész összes tereivel és utózáival.

5. A Poltura városrész azon területe, mely a mező utózáitól keletre a kurtiosai utig terjed.

6. A Maros folyó jobb partja a mikalakai határtól a csálai határig.

7. A vár területe a hozzá tartozó Maros folyó balpartjával.

B) K ü l h a t á r.

8. Bittó, Birkás, Brúnek, Gelin, Nyomás-köz, Rozer és Zimánd dűlők egészen.

9. A Libás dűlőnek 8031, 8032, 8033, 8034. katasteri helyrajzi számok alatt felvett területei.

A II. anyakönyvi kerületbe tartoznak a város következő részei:

A) B e l t e r ü l e t.

a) Sága külváros összes tereivel és utózáival és a szigányteleppel.

b) A Poltura városrész azon területe, mely a mező utózáitól nyugatra terjed.

c) Gáj külváros összes tereivel és utózáival.

B) K ü l h a t á r.

d) Balta, Mika, Barbus, Bigets, Dohányos, Gábor, Gombásrét, Gulya, Határos, Homokos, Közi, Krivabara, Markó, Ménésvölgy, Nagydűlő, Nagylegelő, Pesti, Pova, Prohaszka, Püspökföldje, Rendetlen, Sarló, Szent-Pál, Szent-Tamás, Szeragyház, Szurdok dűlők egészen.

e) A Libás dűlő, a 8031, 8032, 8033, 8034. katasteri helyrajzi számok alatt felvett terület részek kivételével, melyek az I.-s anyakönyvi kerülethez tartoznak.

— Személyi hírek. W a l d s t ä d t e n János br. tábornok, hadtestparancsnok, vasárnap délután vezérkari főnöke kíséretében Aradra érkezett, honnét a királygyakorlatok színhelyére utazott. — E n y e t é r Ferencz m. kir. csendőrszázados szabadságidejéről hazaérkezett.

— Világos. Emlékezetes évtordulóra virrad ma a magyar nemzet. Ma 46 éve, hogy hazánk történetének egyik leggyászosabb, legmegrendítőbb eseménye folyt le a V i l á g o s alatt elterülő síkon és lett megpecsételve a régi császárság mulandóságát jelképező váromja alatt. Nem egy zaoldért, vagy győzelemért küzdő hadsereg, hanem egy nemzet rakta le a szabadság ősi jog védelmére fogott s dicsőséggel forgatott fegyverét. Az egész nemzet, melynek apraja-nagyja, ifja, örege küzdött és vérzett a harcok mezején, hol egyedül hitte, remélte honszerelme magas ideálját elérhetni. És mily tengere a gyásznak borította el egyszerre a jobb sorsra érdemes népet! Mint omlott patakként a térfibanat könnye s a martyromság vére a börtönökben és vesetőhelyeken, a melyeket a megalázott zsarnokság készített bosszút lihegő szégyenében az idegen hatalom segélyével letiport nemzetlek. Örök dicsőség s az utókor halás kegyelete lebegjen felettetek, dicső honvédeink, kik győzelemről-győzelemre hordoztatok a szabadság lobogóját, kiket por- és vértől csapzottan vitt a sötét végzet Világos falai alá, hogy sirva törjétek össze a túlhatalom előtt kardjaitokat s áztassátok könnyeitekkel porát a szent földnek, melyet hogy szabaddá nem tehettetek, nem rajtatok mult. De a ti véretek, a ti verejtéketek, a ti könnyeitek áztatására termékenyült az meg, s virult fel újra, szabben és dicsőbben mint valaha!

— A Neumanok villamos vasútja. Aradváros jogügyi bizottsága tegnap délután S a l a c z Gyula kir. tanácsos, polgármester előnklete alatt ülést tartott. A bizottság jogi szempontból tárgyalás alá vette a lóvasut részvénytársaságnak a várossal kötött szerződését és a felett vitatkozott, vajjon a Neuman testvérek által tervezett villamos vasutnak létesítése nem ütközik-e a lóvasut részvénytársasággal kötött szerződésbe? A bizottság egyhangulag kimondta, hogy a villamos vasut létesítése nem

ütközik a szerződésbe s így annak terveit pártolólág terjeszti be a közgyűlés elé.

— **Arad vízvezetéke és csatornázása.** A vízvezetési és csatornázási munkák rohamos gyorsasággal folynak. A vállalkozók a szűrő és tisztavízmedenczék betonozási munkáit e napokban megkezdik. A földmunkákkal 2-3 nap alatt felkészülnek. A vízvezetési telepen a kutak ásásával 32 méterre a földbe lehaladtak. Egy-hét alatt megkezdhetik a próba merítéseket. A csatornázási munkák a második számú ejsztorhoz tartozó kivételével az összes csatornák, légvezető és csatornanyomó csövek öthatod részben levannak rakva. A géptelepen levő épületek kiépítése e hét folyamán szintén befejeztetnek.

— **Az augusztusi városi közgyűlés tárgysorozatahoz** folytatólag az alábbi sorrendet vettük: 42. A kezelő-bizottság jelentése a közvetett adók megváltása tárgyában. 43. Polgármester előterjesztése Lőrinczi Farkas rendőr nyugdíjaztatása iránt. 44. u. a. Boczudár Sándor rendőr nyugd. iránt. 45. A tanács jelentése Spánnér János által emelt új épület költség- adómentessége tárgyában. 46. Szabolcsvármegye közönségének a nagyméltóságú m. kir. miniszterelnök urhoz intézett felhívása a Margit szigetnek országos költségen való megszerzése iránt. 47. Az országos deák szövetség központi irodájának és a kecskeméti ev. ref. jogakademia polgársága millenniumi bizottságának felhívása a Pusztaszeren felállítandó emlékoszlopra való adakozás iránt. 48. Zankó József iskolaszéki hivatalosolga. kérvénye a nyugdíjkielégítésre való felvétele iránt. 49. Kiss Arnold közmunka felügyelő kérvénye 6 heti szabadságidő engedélyezése iránt.

— **Az első nap.** Az aradi csász. és kir. 83-ik gyalogezred ma kezdi meg az idei manővert, mely Bánffyhunyadon a legfelsőbb hadur, a király előtt fog befejeződni. Ma még az eszredgyakorlat folyik, de már a regiment kimozdul Aradról s nem jön vissza, csak szeptember 26-án. Ma Pankóts irányában fognak marsolni. A menetelés olyképp történend, hogy kedd reggel, az első és harmadik zászlóalj korábban indul s Új-Panátig megy, honnan visszafordul s az Aradról utána nyomuló második, negyedik s a 46. gyalogezred ittlevő zászlóaljával Új-Panát Mikalaka között megtűközik. Haroz után az első és harmadik zászlóalj visszamegy Új-Panátra s ott éjjelezik, a többiek visszatérnek Aradra s itt töltik az éjt. Szerdán f. hó 14-én az Új-panáti két zászlóalj Világosig masírozik, a többi három zászlóalj Aradról—Új-Panátra hol az előbbiekkal Új-Panát—Világos között tűtközik meg. Haroz után az első és harmadik zászlóalj Világosra vonul vissza s ott éjjelezik, a többi három az éjt Új-Panáton tölti. Csütörtökön azaz f. hó 15-én mindkét fél tűtközet nélkül Pankótsig megy.

— **A nagyhalmágyi vasut megnyitása.** Annak idején részletesen leírtuk az épülő nagyhalmágyi vasutat. Most csak annyit jelezhetünk, hogy az új vasut vonalán az alagut turási munkálatok annyira előrehaladtak, hogy a vasut október hó folyamán megnyitható lesz.

— **Áthelyezett tanfelügyelő.** A „M — g“ tegnapi számában olvassuk, hogy Neményi Imre jicsanádmezei kir. tanfelügyelőt Csongrád megyébe helyezte át a kultuszminiszter. Lehet hogy talán már a közel jövőben változás áll be a csongrádmezei kir. tanfelügyelőségben, de a kultuszminiszteriumban még nem döntöttek es ügyben.

— **Orosz herceg a Hegyalján.** Messze földről érkezett, érdekes vendége van mostanság az aradi Hegyaljának. S toja nov orosz herceg ugyanis néhány nap óta Kuviban van, ahol Horváth Géza miniszteri kiküldött alkaloztatás mellett a szőlőnitást tanulmányozza. A herceg a napokban Kászonyi János vendége volt.

— **Jelenet a gyontatószékben.** Délmagyarország egyik nagyobb városából írják nekünk a következő különös esetet: Az illető városban tegnapi volt kitzúve egy délvidéki földbirtokos esküvője egy odaváló előkelő polgári család leányával. A vőlegény, kinek bátyja képviselő és mint delegatus is kiváló szerepet játszik, a görög-keleti szerb egyház hive, a leány pedig katolikus s az esküvő a szerb egyházba volt kitzúve. Tegnapelőtt reggel a menyasszony megjelent a róm. katolikus templomban, hogy meggyónjon. A szertartást végző káplán kérdést intézett hozzája, hogy ily szokatlan időben miért akar gyónni, mire a fiatal hölgy előadta, hogy holnap esküszik s előbb gyónni akart. „Hol lesz az esküvője?“ — kérde a pap. „A szerb egyházban — felelé a leány, mivel vőlegényem görög-keleti vallású.“ „Akkor nem kap földozást; nem a mi hivatásunk a egyes házasságot előmozdítani.“ A fiatal hölgy elsápadt s reszketni kezdett. Midőn tántorgó lépéssel távozni akart, a pap feléje nyújtotta a stólat, mondván: „Hogy föltűnő ne legyen, csókolja meg.“ Ezzel elboosította a leányt, aki magánkívül sietett a templomban várakozó övéihez, kik nem is sejtették a történetet. Az eset városzerte bizonyos izgalmat keltett. Minthogy azonban a jelen esetben a gyónás elmaradása nem akadályozhatta meg az egybekelést, reméljük, hogy a házasság igen boldog lesz gyónás nélkül is.

— **A honvédség gyakorlata.** A nagyváradi honvédsereg borsjenői zászlóalja, mely a múlt héten vonult be ezredmanőverekre a törzshöz, tegnap reggel visszament állomáshelyére. E hó 19-ikén azonban a bevonult tartalékosokkal együtt visszatér s szeptember közepéig Nagyváradon marad.

— **Somoskesz pőpa nélkül.** Somoskesz aradmezei községet furosa helyzetbe hozta a pőpája. Körülbelül két év előtt templomot építettek a somoskeszi görög keletiek és pőpának Todorán Terenzius ment el hozzájuk. A pőpa azonban egy szép napon eltűnt s nem is jött többé vissza. Elment Bukarestbe politizálni, s a Somoskesziek most pőpa nélkül vannak. Elénk tanúsága az annak, hogy menyire becsülik az oláh pőpák az ő hiveiket, akiket szónéklül hagynak a faképnél egy kis politikáért. De sajátságos az is, hogy Metianu János pőpök oly hosszú idő óta nem talált módot arra, hogy a Somoskesziet új pőpával lássa el. Ugyilátszik, oláh atyánk fia nem nagy súlyt fektetnek hiveik lelki üdvére.

— **Névmagyarosítás.** Negrú Tódor aradi illetőségű ugyanottani lakos, valamint Margit, Gizella, Matild, Jenő Ernő és Aladár nevű kiskorú gyermekei vezetéknevének „Nádor“-ra kért átválttatását a belügyminiszter megengedte.

— **Szerencsétlenség a cseplésnél.** Nagykindeáról írják: E napokban Liszuli Dusan szállásán egy Radák Naum nevű cseplőmunkás saját vigyázatlanságának lett áldozata. Radák munkaközben át akart lépni a veszedelmes zugású dobos, miközben lába megcsuszott és beleesett a dobba, amely egy pillanat alatt levágta bal lábát. Az esetről a rendőrséget értesítették, amely nyomban megjelent a helyszínen. A megcsontított embert azonban az alatt, míg a rendőrség kiérkezett, a körülbelül egy órányira a városból levő szállásra, kocsiira rakták és minden kötés alkalmazása nélkül utnak indították. És így misem természetesebb, minthogy mire beérkeztek a városba, Radák a nagy vérvesztés következtében félholt volt és még az nap meg is halt. A rendőrség a géptulajdonosok, Decker és Ilk ellen vizsgálatot indított és kiderült, hogy a rendeleték értelmében a szükséges mentőeszközöket, kötszereket nem tartották késznél. Az ügyet áttették az ügyészséghez.

— **Nem lehet elnök ur.** Ezzel a címmel a párisi Figaró következő érdekes adomát beszéli: Asnap este, hogy a köztársaság elnökének megválasztották, Faure Félix sietett elintézni az általa függőben hagyott ügyeket a tengerészeti

miniszteriumban. Ezután a miniszterium igazgatójához fordult, utasítva azt, hogy adasson másnap dupla adagot a flotta legénységének. „Nem lehet elnök ur!“ — válaszolta az igazgató. „Miért nem?“ — „Mert ön nem kezdheti új hivatalát törvénytelenséggel. Már pedig ez az volna, mert ön nem miniszter többé és mint elnöknek nincs joga kiadást elrendelni.“ Az elnök kénytelen volt belátni, hogy az igazgatónak igaza van és így másnap Dupny rendelte el, mint ideiglenes tengerészeti miniszter a dupla adagot a flotta legénysége részére.

— **Gyilkosság Ujpesten.** Tegnap este gyilkossági kísérlet történt Ujpesten. Két férfi és ezek feleségeik téglákkal félholtra verték a házigazdájukat, úgy hogy most haldoklik a kórházban. Alberti Ferencz jómodu ácsmester Ujpesten, Rákóczi-utca 14. szám alatt a saját házában lakik. Tegnap este szokás szerint 10 órakor aludni ment. Fél óra múlva, amikor már a házigazda aludt, a ház lakója, két napszámos és ezeknek feleségeik behatoltak a lakásba és a házigazdát, ki még a zörögére sem ébredt fel, magukkal hozott téglákkal a bokk alagya-főbe verték. Alberti eszméletlenül, halálos sebesülten maradt ágyában. A ház többi lakói elfogták a négy merénylőt, kiket az upesti rendőrök vasrverve vittek a kapitányságra.

— **Puskin halotti maszkja.** Az orosz lapok nagy örömmel közlik, hogy Puskin Sándorról, a legnagyobb orosz költőről maradt egy halotti maszk. Erről Oroszországban nem tudtak semmit. A maszkot a dorpáti egyetem régiségtárában találták meg, ahova Puskin egy jó barátjának Sukovszki költőnek örökségéből került. Sukovszki jelen volt Puskin halálánál és a nagy költő arczáról akkor mindjárt készített egy lenyomatot. A lenyomatot Sukovszki a dorpáti egyetem régiségtárána hagyta, a hol valami rendezés alkalmával eltűnt. A maszk nemrégiben ismét előkerült s akkor megtisztogatták és díszes állványra helyezték.

— **Szerencsétlenség a tengeren.** Konstantinápolyból távirják: Heves összeütközés történt Macsedónia angol gőzös és a Salamba francia hajó között a kikötőben. Az összeütközés oly heves volt, hogy a francia hajó által vontatott teherhajók egyike elstülyedt és több ember a vízbe esett s megfult. Brestből jelenük: A Mirand a gőzös Quassant mellett a sűrű köd következtében zátonyra került s sülyedni kezdett. A sülyedő hajó vészjelzéseire egy francia hajó jött segítségre és felvette a Miranda negyvenegy utasát. A Miranda néhány peroc múlva azután eimerült.

HYMEN.

Ádám Jozsef Budapestről f. hó 18-án d. u. fél 6 órakor esküszik örök hűséget az aradi izr. imaházban özv. Liliénberg Jakabné szép leányának, Berta kisasszonynak.

Reich Jozsef az aradi Kilenyi és Reich özég egyik főnöke vasárnap tartotta eljegyzését Hirsch Hermina kisasszonynyal.

GYÁSZROVAT.

† Szkalla Károly elhunytáról értesültünk mély részvétellel. Szkalla Károly neve az egész megyében ismeretes volt, nemcsak mint a kijenői főhercegi uradalom volt tisztartója, de mint a megyei társadalmi élet egy kedvelt tagja. Elhunyt széles körben keltett részvétet. A gyászolójcsalád a következő gyászjelentést adta ki.

Alólirottak mély fájdalommal tudatják forron szeretett édes atyjuk, após, nagyatyja, testvér, sógor és rokon Szkalla Károly, a kijenői főhercegi uradalom nyug. tisztartójának, folyó évi augusztus hó 10-én, este 7 órakor, életének 73-ik évében hosszas szenvedés után szívvelhűdében történt jobb-letre szenderültét. A kisenvedett drága halott hült tetemei augusztus 12-én d. e. 9 órakor a kijenői r. k. templomban tartandó engedztelő gyászmise után, d. e. 10 órakor fognak a kijenői kőszirkertben róm. kath. szertartás szerint örök nyugalomra tétetni. Nyugodjék békében! Kiszend. 1896. aug. 11. özv. Eleméry Jenőné szül. Szkalla Klementin, Szkalla Ferencz, Szkalla Jozsef, gyermekei. Szkalla Antal, testvére. Szkalla Antalné, sógornője. Szkalla Ferencsné szül. Vály Jozsefin,

Szkalla Józsefné szül. Arnold Eva, menyei. Vertán Péter, veje. Eleméry Margit, Eleméry László, Eleméry Akos, Eleméry Ilonka, Eleméry Mariska, Eleméry Magduska, Szkalla Jolánka, Szkalla Lenke, Szkalla Dezső, Vertán Erzsike, Vertán Mártha, Vertán Emilia unokái.

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) Az aradi korcsolyázó-egylet 1995. évi augusztus hó 13-án d. 12 órakor a kaszinó-egylet helyiségében (Vas szálloda) választmányi ülést tart. — Tárgy: A városligeti jégpálya és csarnok villamos világítási berendezése.

MULATSÁGOK.

Nyomdászok tánczvigalma.

— augusztus 12.

Az aradi nyomda részvénytársaság személyzete vasárnap este tartotta szavalattal és felolvasással egybekötött tánczvigalmát a városliget nagytermében.

Ha a tánczestély sikerének tényét egyszerűen csak konstatálni akarnánk, úgy nem lehetne egyebet mondanunk, mint azt, hogy a nyári vigalmak között jó kedély dolgában a többi tánczestélyek ugyancsak hátramaradtak. Másnap reggeli fél hatkor még folyton tartott a táncz változatlan fasztelenségben.

Az est különben a következőképen folyt le. A szavalat és felolvasás nyolcz órakor vette kezdetét, mikorra a terem egész megtelt egyelőre hallgató közönséggel.

A program első száma Szűts Mihály szavalata volt, ki Kiss József „Gedővár a szonyá” című költeményét adta elő szép sikerrel. Utána Sipkai Boriska „Az első szellemes levél” című monológot szavalta el sok kedvességgel.

Következett Hrabovszky Lajosnak, az „Aradi Közlöny” segédszerkesztőjének sok humorral duzzadó felolvasása „Mikor én mükedvelő voltam” ozimen. A felolvasás igen derült perczeket szerzett.

A program utolsó száma Braun Hugó monológja volt. „A szóra kószott” ozimú monológot adta elő.

Ezzel vége volt a felolvasásnak és a hallgató közönség tánczos közönséggé alakulva, kezdetét vette a táncz.

A táncz folyamata alatt a millenti úni posta hivatal nagyban működött és a tréfas levelezés igen kedélyes perczeket szerzett a levelezőlapok írójának és mindazoknak, kik olyanokat kaptak.

A hölgyek ez alatt nem feledkeztek meg szavazni apró szedulákkal a legszeretetre méltóbb fiatal emberre.

Az emlék tárgyakat hajnal felé osztották ki. A legszeretetre méltóbb fiatal embernek Hatos Dezsőt találták, ki dízes dohánnytartót nyert, míg a hölgyek közül Schwarcz Mariska és Michl Paula kaptak ajándék-tárgyakat, bársony albumot és illatszereket. A bársony album volt az első díj, melybe az aradi nyomda személyzete emlékeztető sorokat írt.

A tánczok alig akart vége szakadni és már a nap első sugarait küldte a tánczterembe, mikor kiküldött hegedő a szigányok kezéből.

A megjelentek névsora a következő:

Asszonyok: Vass Gézané, Sugár Józsefné, Lövey Nándorné, Sipkayné, Gantterné, Moskovitsné, Kolné, Szobolovszkiné, Kovaliné, Walderné, öz. Jasper Frigyesné, Dormann Jozsefné, Braun Gyuláné, Khonné, Schwarts Nándorné, Buday Józsefné, Kocsis Ferenczné, Stöcklein Jakabné, Buday Gyuláné, öz. Csejteiné, Bukó Mihályné, Masha Sándorné, Kohn Jakabné, Szűcsné, Goldsteiné, Neumanné, Polákné, öz. Schwartsné.

Leányok: Gariner, nővérek, Sipkai nővérek, Moskovics nővérek, Mercs Janka, Varju Ilona, Csikós Janka, Schwarcz Mariska, Blum Ilona, Braun Bianka, Michl Paula, Walder nővérek, Jasper nővérek, Hoffenpradel Mariska, Dormann Juliska, Kohn Szidi, Buday Vilma, Csejteiné Katica, Tolmácz Ilona (Csermő), Bukó Juliska, Weis Gisella (Csicsér), Szűcs Mariska, Kovács Mariska, Kohn nővérek, Goldstein nővérek, Neumann Juliska, Köpe nővérek stb., stb.

(=) Nyilvános köszönet. Az aradi könyvnyomdák személyzete által a hó 4-én rendezett hangversenyen voltak oly szívesek közreműködni:

az „aradi dalégyet”, Erőst Boriska, Hubert Janka kisasszonyok, Hőszly Jakab, Schreyer Harry, Mayer Eda, Zoltay János, Wimmer József, Horváth Elemér, Brankovics György, Londess Elek, Gerő Issó és Nyilassy Mátyas urak, Martinschláger Gyula, mely ténykedésüknek köszönhetjük a hangverseny oly nagy mérvű látogatottságát, e szíveségükért legforróbb köszönetünket fejezzük ki. Továbbá el nem mulaszthatjuk Krispián József, Bloch Henrik, Keller Gyula, Berán Antal uraknak hálás köszönetünket kifejezni, hogy a szükséges anyagokat tánczrendekér és virágokat oly bőkezűen rendelkezésünkre bocsájtották. — Végül köszönetünket fejezzük ki az alant felsorolt uraknak, hogy szívesek voltak felülfizetésükkel a vigalom sikeréhez hozzájárulni és pedig: Réthy Lipót, Réthy Viktor, Neuman testvérek, Gyulai István, Magyarvárosi asztaltársaság, Czerbani papírgyár 5—5 frt. Tishti Lajos, Varga József, Muskát Miksa 8—8 frt. Brankovits György, Csettel Dániel Budapest, „Aradi Híradó” szerkesztője, Zách József Lippa, Keppich Zsigmond, Lengyel Lipót, N. N. Róth testvérek, Pölzl Miksa 2—2 frt. Scheinberger Mór 1 frt 60 kr. Hámedli Ferenoz 1 frt 50 kr. Bauer Gyula, öz. Bejczy Jánosné, Zádor Bertalan, Schwell Gusztáv, Muskát Béla, Nagy Kálmán, Ungár Ármán 1—1 frt. Krausz Paulin, 70 kr. Friedmann N. 60 kr. Erdélyi István, N. N. Gintner Ádám, Törökfalvi Mór 50—50 kr. Bilkei Adolf, N. N. Angyal Dezső Uj-Arad, Gradl F. Lippa, Rózsa N. Varga testvérek, Berán Antal 30—30 kr. Weinberger E. 20 kr. N. N. N. 10—10 kr. Róss Soma pénztárnok, Szállinger, Ernő ellenőr, Borhegyi Károly jegyző.

TÁVIRATOK.

Anyakönyvvezetők kinevezése.

Budapest, augusztus 12. (Saj. tud. táv.) A „Bud. Tud.” holnapi száma közli a Csik- és fogarasmegyei anyakönyvi kinevezéseket.

Ongyilkosság a vasuton.

Vác, augusztus 12. (Saj. tud. táv.) A bécsi gyorsvonatról Dunakesz mellett egy intelligens ismeretlen ember leugrott és szörnyet halt. Holttestét Vácra szállították.

Változások a külügyminiszteriumban.

Bécs, aug. 12. (Saját tud. táv.) Mint hírlik, a külügyminiszteriumban közelebb fontos személyi változások intéztek el. Revertera visszahívása bevezített tény s helyét Pasetti osztályfőnök tölti be. Pasetti helyét magyar ember foglalja el, de arra vonatkozólag ez ideig megállapodás nincs. Ezen helyre Cziráky Bela első sorban jelölt, második sorban emlegetik Battyány Lajost. Cziráky az állást nem ohajtja, bár udvari részről erősen támogatják jelöltségét.

József Ágost főherczeg balesete.

Göding, augusztus 12. (Saj. tud. táv.) A 6. dragonyosered tegnapi lóversenyén József Ágost főherczeg, a ki egy steeplechase futamban részt vett, baleset érte. A főherczeg, a kinek a legjobb esélyei voltak, az utolsó gátnál fölbukott lovával: két tiszt lova is elesett. A főherczeg balesete óriási izgatottságot keltett, de csakhamar kitűnt, hogy a bukás nem járt komolyabb következményekkel. A főherczeg csak az arcát sebezte meg egy kissé. Ott maradt a verseny végeig. Augusztus főherczegnő társaságában Buffa főhadnagy lábát ficzamtotta ki.

A marokkói kérdés.

Berlin, aug. 12. (Saj. tud. táv.) A Nordd. Allg. Ztg. jelenti: A német

hajórajt most már visszahívták a marokkói vizekről, miután a marokkói kormány megadta a Rockstroh német alattvaló meggyilkolásáért követelt elégtételt. Ez elégtétel áll 200,000 frank kártalanításból Rockstroh anyja és az általa képviselt lipcsei cég részére, valamint a birodalomnak az ügyből származott költségeinek megtérítéséből. Továbbá már most készpénzben kifizették a Neumann német alattvaló meggyilkolásáért még fizetendő 50,000 frank hátralékot. A szultán elbocsátotta azokat a hivatalnokokat, kik ellen a német kormány a Rockstroh-ügyben tanusított maguktartása miatt panaszt emelt. Azonkívül a gyilkosságban bűnös egyének megbüntetése ismételtlen kilátásba helyeztetett.

Magyar kém.

Belgrád, augusztus 12. (Saját tud. táv.) A „Male Novine” cikke Csernejevéről az oroszbarát körökben nagy feltűnést keltett. A liberális párt közlönye a „Srpska Zastava” a cikk szerzőjét magyar kémnek nevezi el és fölhívja a szerb hazafiakat, hogy a cikk rágalmaint utasítsák vissza.

Bulgária függetlensége.

Belgrád, augusztus 12. (Saj. tud. táv.) Szófiából jelentik a „Videlo”-nak, hogy az ottani udvari és kormánykörök Bulgária függetlenségének proklamálását tervezik.

Bolgár koalíció.

Szófia, aug. 12. (Saj. tud. távirata.) A lapok jelentése szerint a liberális orosz-ellenes pártok, a stambulovisták és radoslavovisták koalíciója bevezített tény, miután Stambulov halála elhárította a személyes ellentéteket. Katakov lesz a koalíció vezére.

Interparlamentaris kongresszus.

Brüsszel, augusztus 12. (Saj. tud. táv.) Az interparlamentaris kongresszus bizottsági ülésén elhatározták, hogy a jövő évi kongresszust Budapesten tartják.

Az elesett francia katonák emléke.

Ramiremont, augusztus 12. (Saj. tud. táv.) Az 1870. évben elesettek emlékére emelt szobrot ma Poincaré közoktatásügyi miniszter leleplezte. Meline képviselő lendületes beszédet mondott. Utána a közoktatásügyi miniszter szólalt fel és azt mondta, hogy az oly szertartások, mint a mai, bizonyítják, mily rendíthetetlen kegyelettel őrzi Franciaország szent gyászát és tisztelni tudja a bátorságot és a szerencsétlenséget.

Európaiak mészárlása.

London, aug. 12. (Saj. tud. táv.) A Reuter ügynökségnek jelentik Pekingből, a ku-csengi mészárlásnál megsebesült csecsemő, Stevert plébános fia, sebeibe behalt. Ez a támadás tizenegyedik áldozata.

Az örmény kérdés.

Konstantinápoly, aug. 12. (Saj. tud. táv.) A szultán 2500 török fontot ajándékozott a Sassunban, Talori és más örmény helységekben a kurdok által okozott vérengzések által sujtott családok felségélyezésére. A szultán nagylelkű adománya az örmény lakosság körében hálás visszhangra talált.

A bolgár trón.

Athén, augusztus 12. (Saj. tud. táv.) A lapok abszurdumnak mondják azt az indítványt, hogy a bolgár trónt György hercegnek ajánlják fel. A herceg kijelentette, hogy azok, akik őt jelölik, a gazda nélkül csinálják a számadást.

Macedóniai mozgalmak.

Athén, aug. 12. (Saj. tud. táv.) A nagyvezér közölte a kossovói főkommandósnak és a katonai parancsnoknak a szultán legmagasabb elismerését azon eredményességért és ügyességért, melyet a bolgár bandák megsemmisítése körül tanúsítottak.

Athén, aug. 12. (Saj. tud. távirata.) A királyi palota előtt elterülő nagy alkotmánytérén a macedon kérdés ügyében több ezer főnyi nép által látogatott népgyűlést tartottak. Anastasios G e r m a d i o s, az ismert népszónok valószínűsítő beszédet tartott a mai politika iránya ellen. Anglia és Oroszország elnyomják a görögök érdekeit, a görög kormány pedig, ugymond, mindent eltűr, ami Görögország ellen irányul. Oly kritikus pillanatban, milyen a jelenlegi, még a király is a külföldön időzik; végül bizottság kiküldését indítványozta, melynek feladata lesz, gyűjtéseket eszközölni a macedon-görög agitáció javára; a bizottságot meg is választották és határozati javaslatot fogadtak el, melynek értelmében a szorosán vett szabad Görögország és a rabságban sanyalódó nagy Görögország panhellen népe tudatában van annak, hogy csak magára van utalva, és hogy csak a görögök istenébe vetheti bizalmát, mivel csak így lehetséges, hogy a görögök atyáik művét folytassák és őseik ezeréves örökét megmentsék. Azután a következő táviratot intézték Aix-les-Bains-be a királyhoz.

Fővárosának panhellen népe, mely az alkotmánytérén a veszélyben forgó Macedonia érdekében népgyűlésre összegyűlt, legnagyobb sajnálatát fejezi ki természetes fejének távolléte felett, mivel a hellenizmus veszélyben forog.

Athén, aug. 12. (Saját tud. táv.) Tegnapelőtt itt igen népes meeting tiltakozott a macedon zavarok kezdeményezői ellen. Egy szónok, G e n u a d i o s kijelentette, hogy Görögországnak legjobb barátja ma Törökország.

Athén, aug. 12. (Saját tud. távirata.) Az egész görög sajtó pártkülönbség nélkül kifejezést ad annak a nézetének, hogy soha sem akad görög herceg, kinnek ambíciója lenne, hogy a bolgár trónt elfoglalja. A két nép irányzatai és érdekei sokkal különböznek, sok tekintetben, különösen Macedóniát illetően annyira ellentétesek, hogy lehetetlenség, hogy egy és ugyanazon dynasztia Szofiában és Athénben különböző irányt kövessen. Ha György herceg, a görög nép kedvence, elégtelenség volna, hogy a bolgár trónt elfogadja, akkor itthon tartani lehet forradalomtól és dynasztikus válságtól.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Batthyány utczal kíváncsi. Annyiban van igazsága, hogy a radnai uti rablógyilkos csak elcsúszta nem akart vallani. A midőn azonban a vizsgálóbíró a Batthyány utczai emeletes erkélyes ház elé vitette, a hol az emeleti zongora-játékot hallgattatta vele, nem csak a rabló gyilkosságot, de egyéb régi bűntetteit is töredelmesen bevallotta. V. (Csaba) Pár napi távollét után most olvastam b. sorait. Sajnos, e hóban a legjobb akarral sem teljesíthetjük óhajátát.

KÖZGAZDASÁG.

Budapesti áru és értéktőzsde.

- Gyenes és Balog csőg jelentése. -

Budapest, augusztus 12.

Gabonaüzlet: Buzát ma mérsékeltén kínáltak, a vételkedv jó volt s az irányzat csendes maradt. Elkelt 24,000 mm. változatlan áron.

	százszáz	kilogramm	frt
Tiszavidéki	200	82.	6.55
"	100	82.	6.55
"	100	81.	6.55
"	500	81.	6.55
"	1000	81.	6.55
"	800	81.	6.55
"	750	82.	6.52 1/2
"	750	82.	6.45
"	800	81.	6.50
"	800	81.	6.50
"	100	81.	6.50
"	1000	81.	6.50
"	100	81.	6.50
"	100	81.	6.50
"	200	81.	6.40
"	200	81.	6.40
"	100	80.	6.40
"	100	79.	6.40
"	100	80.	6.40
"	100	80.	6.40
"	200	80.	6.40
"	200	80.	6.40
"	200	78.	6.32 1/2
"	200	81.	6.42 1/2
Postvidéki	100	81.	6.45
"	100	81.	6.45
"	500	80.	6.30
"	300	80.	6.37 1/2
"	300	79.	6.37 1/2
"	200	79.	6.37 1/2
"	400	79.	6.35
"	100	78.	6.25
"	100	79.	6.30
"	900	78.	6.45
Felső-tiszai	100	80.	6.30
Szentesi	2300	79.	6.52 1/2
Bácskai	1200	78.	6.70
Raktáronon	2300	77.	6.50
"	2300	77.	6.50
Zab	100		6.70
"	100		6.65
"	100		6.55
"	100		6.50
"	100		6.40
"	100		6.35
"	100		6.30
"	100		6.25
"	200		6.10
"	100		6.05
"	100		5.80

Határidőüzlet: Amerikából lanya árfolyamokat jelentettek, mire nálunk is lanyhábban indult az üzlet buzában s gyenge kereslet mellett úgy is zárult. Tengeri ellenkezőleg szilárdan indult s élénk vásárlási kedv mellett zárlatig szilárd is maradt.

Zárul 12 órakor:

Őszi buza	6.31—6.32
Buza május—júniusra	6.75—6.76
Őszi rozs	5.38—5.39
Tengeri május—júniusra	4.55—4.56
Tengeri július—augusztusra	5.68—5.69
Őszi zab	5.67—5.68
Repose	9.06—9.10

Külföld: New-York: búzára 1/4—3/8, tengerire 1/4—lanyhább. Chicago: búzára 3/8—1/2, tengerire 1/4—1/2 lanyhább. Páris és London tartott, Liverpool szilárd.

Értéktőzsde: Ma igen szilárdan indult az üzlet: míg később, bécsi igen lanya jegyzésekre különösen államvasut részvény tetemesen ellanyhult, a többi papirok szintén lanyhák.

Zárul 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény	400.40
Magyar hitelrészvény	290.75
Osztrák államvasut	415.—
Rima-Murányi	59.25
Lombard	110.—

Szeszüzlet.

- Augusztus 12. -

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 52 forint 25 krajczár, kicsinyben 52 forint 75 krajczár hordó nélkül, per 100 liter 1/2, beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatózsde.

- Az „Aradi Közlöny” távirati tudósítása. -

Budapest, augusztus 12. d. u. 5 óra.

Buza bántási	6.15—6.55
Buza tiszavidéki	6.10—6.50
Buza pestvidéki	6.10—6.50
Buza fejmegyei	6.10—6.50
Buza bácskai	6.10—6.50
Roze új, elsőrendű	5.85—5.40
Roze új, másodrendű	5.30—5.35

Arpa takarmány	5.15—5.40
Arpa égetni való	—
Arpa sörfőzdei	6.—6.35
Zab	6.—6.35
Tengeri bántási	5.75—5.80
Tengeri másnemű	5.70—5.75
Káposzta-repose bántási	8.—8.50
Köles	—
Buza március—április	6.76—6.77
Buza szeptember—október	6.31—6.32
Buza május—június	—
Roze szeptember—október	5.38—5.40
Tengeri május—június	5.55—5.56
Tengeri július—augusztus	5.88—5.70
Tengeri októberre	5.88—5.70
Zab március—április	—
Zab szeptember—október	5.80—5.82
Káposzta-repose augusztus—szeptember 1894.	9.10—9.20

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsden.

Budapest, 1895. augusztus 12.

Magyar aranyjárdék 4 1/2%	123.—
Magyar koronajárdék 4 1/2%	99.90
Magyar arany 4 1/2%	124.50
Magyar ezüst 4 1/2%	103.50
Magyar keleti vasut 1876.	122.—
Magyar földtehermentesítési kötvény	98.25
Magyar italmegváltási kötvény	101.25
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	98.75
Magyar nyereséj-sorsjegy kölcsön	158.25
Tisszaszabályozási és szegedi kölcsön	145.75
Osztrák papírjárdék	100.75
Osztrák járdék ezüst	101.—
Osztrák járdék arany	123.—
Koronajárdék	101.—
1860-iki államsorsjegyek	154.50
Osztrák-magyar bankrészvény	108.50
Magyar hitelbank részvény	490.—
Osztrák hitelbank részvény	400.25
Osztrák-magyar államvasut	414.50
20 frankos arany (Napoleonkor)	9.59
Weitzer János gép- és waggongyár részvény	844.—
Német birodalmi márka	181.35
London	121.55
Páris	48.10

VIZJELZÉS.

1895. évi augusztus hó 12-én reggel 7 órakor észlelt vízállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vízmérésén:

Észlelési állomás	Hőmérséklet	Időjárás	Vízállás	
			cm-timétr.	cm-timétr.
Branyicska	+ 18°	derült	+ 16	—
Gyulafehérvár	+ 18°	derült	— 39	—
Arad	+ 21°	derült	— 118	—
Makó	+ 22°	derült	— 8	—
Szeged	+ 20°	derült	+ 187	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vízállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vízállásokat jelzi.
Arad, 1895. augusztus 12.

A m. kir. felyammérési hivatal.

IDEGENEK NÉVSORA.

- Augusztus 12. -

Fehér kereszt szálloda: Dr. Simay Gyula albiró, Kolozsvár. Heller Alajos bankhivatalnok, Budapest.
Vasúti szálloda: Rucsha Lajos birtokos, Kolozsvár.
Kovordányi János vasúti mérnök és neje, Gurahonca.

Felelős szerkesztő: Vass Géza.

NYILTTÉR.

Mindazon kedves jó barátaink és ismerőseinknek — kik felejtethetlen férjem elhunyt alkalmából igaz s őszinte részvételük nyilvánításával, végtelen fájdalommat enyhítették — hálás köszönetét nyilvánítja
855 Özv. Rozsnyai Mátyásné.

Kereskedelmi akadémiát végzett,

jó házból való

fiatal ember,

azonnali alkalmazásra felvétetik az

„Első magyar általános biztosító társaság”

aradi főügynökségénél.

* Az ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.

Jegyzősegéd.

Egy a jegyzői teendőiben jártas egyén alulírott körjegyzőnél azonnal alkalmazást nyerhet; fizetése 200 frt és 50 frt lakbér, azonkívül szorgalmához képest mellékjövedelemben is részesül. A román nyelvet szóban birnia kell.

N.-Halmágy, 1895. évi augusztus 8.

854. **Stéger Vendel**
körjegyző.

16111/1895.

Hirdetés.

A nm. földmivvelésügyi m. kir. Miniszter ur 47596/95 rendelete nyomán ezennel közhírré tesszük, hogy az osztrák belügyminiszter ur folyó évi július hó 15-én 20784 sz. a. kelt értesítése szerint élő sertéseknek Selmecz-Bélabányáról és Szabadkáról Ausztriába való bevitelére tovább intézkedésig csupán a „Productiv Genossenschaft der Wiener Fleischselcher” című társaság vágóhidjára szabad.

Együttal megjegyezzük, hogy ugyancsak az osztrák belügyminiszter fentidézett értesítése szerint a nevezett társaság vágóhidjára 120 kilogramm élősúlynál kisebb súlyú sertések is bevihetők, mely körülmény folytán f. é. július 7-én 44394 sz. a. kelt földmivvelési miniszteri rendelet 1. pontjának az élősúlyra vonatkozó meghatározása ily értelemben módosul: Továbbá elrendeljük, hogy az ily sertésszállítmányokat kísérő marhaleveleket az idézett rendeletben előirtakon kívül az első oldalon fent, a következő jegyzettel kell ellátni: „Für die Productiv Genossenschaft der Wiener Fleischselcher”.

Végül megjegyezzük, hogy 44706 sz. a. és 42820 sz. a. kelt rendeletben közölt azon ausztriai városok nevei között, melyekbe élő sertések szállíthatók: Csehország Kolin városa is felveendő.

Arad, 1895. július 26.

A városi tanács.

1684/1895. p. m.

Hirdetés.

Arad szab. kir. város területén a fogyasztási és italadónak, valamint a szesz italmérési adónak 1895/1898. évekre való biztosítása céljából az aradi magy. kir. pénzügyigazgatóság által a tárgyalások megindítván erre határidőül a folyó hó 13-ik napjának d. e. 10 órája, helyül pedig a városház kis terme tűzvetett ki.

Ennek következtén azon adóköteles feleket, akik adónemek szerint csoportosulva a bor- és söritaladó, a hus és cukor fogyasztási adó, vagy a szeszitalmérési adókat megváltani szándékoznak ezennel felhívom, hogy a tárgyaláson vagy személyesen megjelenjenek, vagy a kir. körjegyző által hitelesített vagy pedig egy pénzügyőri közeg és ez által kifogástalannak ismert két tanu által előttemzendő megbízó levéllel ellátott egy vagy több megbízottat küldjenek.

Az adóköteles felek névjegyzéke a polgármesteri irodában megtekinthető.

Arad, 1895. évi augusztus hó 6-án.

Salacz Gyula
kir. tanácsos, polgármester.

Hazai és külföldi Bank jelzálog Kölcsön K.

Budapest, Kerepesi-ut 51. II. emelet 25.

40 évi 5 $\frac{1}{2}$ %, 50 évi 5% törlesztési kölcsön földbirtokra, vidéki házakra és telkekre. Malmok és gyárak 32 évre 6% amortizáció uton, házak építkezési kölcsön 50% megkezdésnél, 50% teljes felépítés után 6 $\frac{1}{2}$ % kamat mellett. Személy hitel 1/4 évi törlesztésre egész 10,000 frtig 6 és 7% pontos lebonyolítása.

Hazai és külföldi

Bank jelzálog Kölcsön (K)

684 Budapest, Kerepesi-ut 51

1551/1895.

Hirdetmény.

Arad szab. kir. város polgármestere ezenel közhírré teszi, hogy Arad szab. kir. város közönsége és a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége, a radnai utnak-illetve a temesvári vasut Mikalaka község határában elvonuló testének a Maros folyó ellenében való védekezés céljából eszközözendő felemelésének engedélyezése iránt kérvényezvén ezen kérvény a hozzá csatolt tervekkel együtt 1895. évi augusztus hó 7-től szeptember hó 5-ig terjedő 30 napra közszemlére a polgármesteri hivatalban kitértetek s egyidejűleg a kérvény tárgyalására 1895. évi szeptember hó 6-ik napjának d. e. 10. órája, tárgyalási helyül pedig Arad szab. kir. város székházának tanácssterme kitézetett.

Egyidejűleg mindazokat a kik a kérdése mű által érdekelvők felhívom, hogy az ellen netáni észrevételeiket akár a közszemlére való kitétel alatt írásban, akár a tárgyalás alatt szóval annál inkább előadják mintha ellen esetben a határozat további meghallgatásuk nélkül fog meghozatni.

Arad, 1895. augusztus 5.

Salacz

királyi tanácsos,
polgármester.

Gelddarlehen

Auf Grundstücke, Provinzhäuser in 40 jähriger Amortisation 5 $\frac{1}{2}$ %, auf 50 Jahre 5%. Mühlen und Fabriken 32 Jahre amortisierbar 6%, auf Neubauten wird bei Beginn des Baues 50% Darlehen, bei gänzlichem Fertigwerden weitere 50% zu 6% igem Zinsfusse bewilliget. Personalkredit jeden Standes in 1/4 jähriger Tilligung 6—7% ige Zinsen, und kann bis 10,000 Gulden in Anspruch genommen werden. Näheres: Budapest Hazai és külföldi jelzálog K. Kerepesi-ut 51. II. em. 25.

Hazai és külföldi

Bank jelzálog Kölcsön (K.)

685 Budapest, Kerepesi-ut 51.

592/1895. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a vágóhidi hulladékoknak a vágóhídtól a gyepterre szállításához szükséges eszközök készítése iránt folyó évi augusztus hó 19-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási-ár darabonként 147 frt.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1895. évi aug. hó 5-én tartott üléséből.

Kiadta:

Vannay Gyula

aljegyző.

Vásár-hirdetés.

A gurahonczai országos vásár

a szarvasmarhák között uralgó szájsz. és körömfájás miatt

folyó évi augusztus hó 19-éről

bizonytalan időre elnapoltatott.

852.

Az előljároság.

„Aradi nyomda részvénytársaság könyvnyomdája.”

15552/1895.

Hirdetmény.

Az 1895. évre való érvényesítéssel megállapított III. oszt. kereseti adó után kivetett általános jövedelmi pótdóra vonatkozó kivetési lajstromok az 1883 évi XLIV. t. cz. 16. §-a értelmében azzal tételnek folyó július hó 20-án kezdődő 8 napi közszemlére miszerint azt az érdekeltek betekinthevén a kivetés mérve elleni esetleges kifogásaikat a polgármesteri hivatalban beadandó a közigazgatási bizottsághoz címzett kérvényben az adónak könyvecskéikben lett előírásától számított 15 nap alatt előterjeszthessék.

Arad, 1895. július hó 16-án.

A városi tanács.

16174/1895.

Hirdetmény.

A nm. m. kir. földmivvelésügyi miniszteriumnak leirata alapján közhírré tesszük, hogy a cs. és kir. közös külügyminiszter ur f. évi július hó 12-én 29491. szám alatt kelt értesítése szerint a svájci szövetség tanács 1895. évi július hó 10-én kelt határozatával a vágó marhának az osztrák-magyar monarchia területéről Svájcba való bevitelét ismét megengedte.

Enhez képest a vágó marhának Magyarországra területéről Svájcba való bevitelére az általános állategészségügyi feltételek mellett ismét szabad, ellenben a tenyésztés marha, juh, kecske és sertés bevitelére ellen kiadott forgalmi korlátozás továbbra is érvényben marad.

Arad, 1895. aug. 1.

A városi tanács.

9219. kt.

Hirdetmény.

A pernyávai szarvasmarha állományban a szájsz. és körömfájás eset mind nagyobb mértékben mutatkozik, ennél fogva figyelmeztetem a város lakosságát, miszerint pernyávai lakostól tejet csakis azon esetben vásároljon, ha egészségügyi bizonylattal ellátva van, egyben azonban tudatom, hogy a beteg állat teje könnyen felismerhető, mert az nyálkás undorító, kellemetlen szagú.

Végül figyelmeztetem a tej eladással foglalkozó pernyávai lakosokat, hogy tehenöknek a városi állatorvossal való megvizsgáltatása után, magokat egészségügyi bizonylattal ellássák, mert az ezen bizonylat nélkül árulók tejei elkoboztatni és megsemmisíttetni fognak.

Arad, 1895. évi július 25.

Sarlot

főkapitány.



Ház eladás.

Szent Pál-utcza 4. sz. a. levő

két utczára (Szt.-Pál és alsó-molnár utcákra)

szülő, szilárd anyagból épült tehermentes

842

h á z

szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítást, Kossuth-utca 47. sz.



1547/1895 p. m.

Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy a nagyméltóságú m. kir. földmivvelésügyi Miniszter 4909 számú távirati intézvénye szerint az alsó ausztriai helytartóság Arad város területéről szarvasmarhák, juhok és kecskéknél alsó ausztriába való bevitelét megtiltotta.

Arad, 1895. július hó 28-án.

Salacz Gyula,

kir. tanácsos, polgármester.